

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號一五二第卷四十五第紙聞新) Saturday 24 February 1973 (Vol. 34 No. 251 Page 1)

Serials Division-Library  
U. B. C.  
Vanc. 8

頁數第 六期星 日四廿月二 年三七九一元公

郵寄每月二元七角五分
每季八元二角五分
半年十六元五角
全年三十三元
零售每份一毛五分



### 十三方面代表會議保證越南和平

## 巴黎外長雲集

# 下週國際和會

(巴黎廿四路透電) 來自各有關國家的外交部長今日已雲集巴黎，準備由十三個代表團參加國際會議，以便保證在越南與北越政治前途達成協議後，整個越南獲得長久的和平。

計與會者將包括有五強國，參加觀察團的十四國，連同西貢、河內及越共等外交部長，定期下週一在巴黎開始舉行國際會議，給予正式承認於一月廿七日在巴黎簽訂的越南停戰和約。尤其是有中、蘇、美、英、法等國代表參加會議。目的是給予各強國支持維護越南和平，及透過和平途徑尋求長久的解決。

聯合國秘書長菲爾普斯亦將與會，而西貢與北越雙方亦已同意，月初將在巴黎展開全面談判有關越南政治前途，打破曾經僵持局面，將改善此次國際會議的氣氛。

據通社人士報告：下週的巴黎國際會議，時間很短，大約約至十日可告完成。在一月廿七日簽訂和約之後，此項國際會議是承認和約，保證結束戰爭，維持越南和平，尊重越南人民的國家主權，南越人民自由權，並促進及保證整個印度支那地區和平。

有等外交界消息，相信該會議大部程序是討論設立執行和約的機構，以協助加拿大、印度、匈牙利及波蘭等四國組成觀察團的意向工作。

加外長沙皮今日在巴黎發表談話，認為此次會議的主要任務是應設立一個繼續執行政治權力的機構，接受國際觀察團，提出報告，加國曾同意參加觀察團工作六十日，及要觀察情形而決定能否繼續下去。

### 美提供水雷佈置圖

## 十艘共黨船隻脫險

(華盛頓路透電) 國防部表示，十艘在北海海峽外水雷陣之共黨船隻，經美國提供水雷佈置圖形後，已告脫險。

國防部發言人菲德漢指出，美國除向北越提供航行圖外，並給予其協助，該十艘船隻均自行駛出水雷陣。

最後一艘亦於二十日獲自由。

菲德漢表示，國防部認為單靠水雷佈置圖並不保證安全脫險。

據計自美國於去年五月佈置水雷陣以來，已有二十六艘共黨船隻被圍困。

### 加拿大再向孟加拉

## 援小麥六萬五千噸

(奧太瓦加拿大社電) 加拿大國際發展機構宣佈，加拿大政府再度援助孟加拉國七萬噸小麥，以購買小麥六萬五千噸。

總計加拿大於一九七三年內已援助孟加拉國價值二十萬美元小麥，首批十萬噸小麥已於本月初運出。

孟加拉國因受九七年獨立戰爭，而影響去年農作物收成，造成大量缺糧現象。

加拿大應聯合國秘書長菲爾普斯的呼籲，而予以援助。

聯合國估計，孟加拉國在今年內必須輸入小麥五百萬噸。

### 莫斯利認為基辛格企圖使中蘇更趨分裂

(倫敦特電) 據此間觀察家日報發表消息：中蘇兩國的關係，於去年底以前，似乎已漸趨見改進，現在却再度陷入暗淡狀態。

在莫斯科方面，對於中國與世界各國不斷發展互相接觸之際，蘇聯當局深感憂慮和憤激。

美總統顧問基辛格最近訪北京，及會晤中共主席毛澤東之後，更使蘇聯人感到驚奇。

從一方面而言，因為中日兩國關係迅速融和，更出乎意料之外。蘇聯的政策是依照多年以前的路線為基礎，已培養一種極為不安的觀感，而目前

### 北京在越南停戰後

## 將更注意中東問題

(開羅路透電) 據中東官方阿爾亞林報發表報告：中國總理周恩來曾對北京政府於越南停戰後，將對中東問題更為注意。

該報編輯卡卡爾曾親自寫出報告稱：在最近的一次特約談話時，周恩來曾對他說及過去北京方面對於中東問題，已經疏忽，但我們希望在解決越南停戰和約後，更應注意到中東問題。

周氏又稱：中國外長姬鵬飛在今年內擴大出國旅行計劃中，將訪問開羅，及埃及政府亦將派代表團訪北京。

### 歐洲市場美幣續跌

## 黃金每盎司九十五元

(倫敦路透電) 美元在昨日的歐洲外匯市場中，繼續下跌至空前最低點，及黃金市場亦隨之而跌。

倫敦黃金每盎司九十五元，比前日突漲八元。

昨日下午內有政府銀行支援美幣，始能將其跌幅為挽回。

正在外間盛傳歐洲共同市場有九個國家可能快將停止支持美幣，並將將放任由其自行浮動上漲。

於是影響美幣匯率。

西歐有幾家銀行被迫要求支援美幣，事以所來有數十億美元拋入西

### 仰光河中兩輪相撞

## 乘客失蹤凡百餘人

(仰光合眾社電) 一艘日本貨輪與一艘滿載旅客的渡輪於本週三在仰光河中相撞，至少有一百七十人失蹤，可能均已罹難。

該渡輪於下午載大批公務員及學生回家，不料與迎面而來之日本貨輪相撞。

當時日本貨輪正順流而行，衝撞力相當強烈，失事後救難船及附近輪船紛紛前來搶救，僅有三十人得救，至週三晚發現三具屍屍。

### 美總統將要求國會

## 授權擴大對外貿易

(華盛頓路透電) 據官方透露消息：美總統尼克森正在考慮要求國會給予廣泛的權力，應付即將召開的世界貿易會議，其中包括授權隨時觀察情形，決定對進口商品分配及加稅等問題。

該消息又稱：尼克森亦可能要求取消傳統規定的貿易會議達成合約，必須經過國會批准手續。本屆世界貿易會議將於九月在日內瓦舉行。

其中一項貿易法案將包括條文，訂明准許聯邦列為最特惠貿易國的待遇，享受關稅優待的權利。

### 省府控制土地案農會反對

## 農會反對控制土地

(多倫多訊) 卑詩省農會已被激怒拒絕於今年內播種穀物，以抗議新民主黨政府之土地控制案。

卑詩省農會會長布哈德及兩名會員，向農業廳長史都治陳述他們對該案之反應後，於昨日提出該項建議。

布哈德同時表示，該項土地控制案，將使農民得不到利息保障。

其他各地區農會對土地控制案的最後反應如下：

一、內陸地主團發言人表示，他領安德森的指責，他相信，社信黨已承認到一般農民的交談，他們似乎將採取必要行動，同時準備前往多利遊行政抗議。

二、和平河地區農代表指出，他認為已無其他方法使政府保留農地，防止房地產投資商侵佔農地。

三、蔬菜市場會經理預言，政府強迫農民保留農地後，不得賠償他們以市價出售資產之損失。

史都治於週四向省議會提出該案，組織五人土地控制委員會，控制農地，公園地，綠地及改革區土地。

### 省社信黨電告陶杜

## 責政府違反權利法

(多倫多訊) 卑詩省社信黨指責新民主黨政府提出之土地控制法案，係違反加拿大權利法案，要求中央聯邦政府下令取消之。

社信黨該項行動，曾受到省自由黨

### 市無黨派會選新主席

### 倫敦流行性感冒病

## 卑詩目前逐漸消滅

### 兩宗槍擊傷人案件

## 疑兇已被警方捕獲

### 衛生部長要求烟盒

## 註明尼古丁等成份

### 煤港問題將予公聽





### 「掩耳盜鈴」式的抽身手法

越南化計劃 既未完全成功 也非全無。去年三月的傾巢南下，即是圖打破越南化計劃。但更知道越南化計劃 不能保證 國有面子的「脫身」，便更加以使世人驚動的詐蘇的外交行動，以提高美國在中蘇間的份重。這便使北越採取當時所不敢採取的佈雷與轟炸同時進行的行動，以抵消北越向南進攻的企圖，因而炸出了去年十月的九項協定草案。這所以拒絕上項草案，一是釋停的問題，是立刻會引起阮文紹政府的混亂，求在短期內凍結現狀而不可多得的問題。於是再開出「前所未有」的猛炸。

置臣在去年十月十八日所重開的猛炸，另外有一個軍事目的。在去年拾月的初步協定達成後，雙方利用尚未正式簽字的 段時間 大量補充武器。美國對南越的補充在規模與速度上，遠 過南越解放陣線所能得到的補充，因為轟炸而延長協定簽字的时间，使南越對新運到的武器，來得及裝備與訓練。同時 以猛烈的轟炸破壞北越的

武器的運輸、儲藏、生產，使南越解放陣線難於得到新的補充，藉以保持阮文紹政府在武器上的絕對優勢。在這一猛炸期間，蘇聯和美國的友誼，外交，照舊進行，這便使北越不能不放棄輿論上的優勢，重新回到巴黎的和談桌上。一月廿七日在巴黎所簽的協定，依然是自去年十月九項協定為基礎。但在下列各點 北越作了相當的讓步。第一、原來北越要求南越釋放政治犯以作為停火條件，現則對政治犯問題 留給南越雙方的談判，釋停與撤兵同時進行。第二、原來沒有提到十七度線，現則重新提出十七度線為暫時的美事界線，但不是政治界線。第三、對於全越民主和解放委員會的職權，有較為明確的規定。但實際承認了南越解放陣線，是與阮文紹政府處於同等地位。並承認北越對南越的問題，有合理合法的干預地位。而最關重要的在越南北越兩大軍撤出問題，在協定中完全加以禁止。本來是南北越的兩個政府的鬥爭，現則在越南內多出壹。

（下）威十肖



### 各地通訊

#### 基辛格由河內到港 勾留兩天即飛北京

香港左派人士，視此次基辛格訪北京為建立中美正常關係之第二步驟。而此三個步驟為：(一) 越南和平(二) 美國撤出駐台之軍備。(三) 確立兩國之外交關係。

他們并認為在原則上越南已經和平了，故基氏前來作第二次談判。

香港之左派報章對基辛格此行均不其重視。某報只用小篇幅報導，并重申中共美國之聯合公報：美國承認台灣為中國之一部份領土；由此為論點。美報則對台之軍備，實為順利成章之事實。

一個精密之保安措施，將於基辛格抵港時，在啟德機場展開。他定二月十三日上午十一時四十五分抵港，并帶同九十名隨員。記者只准拍攝照片，隨員之一為白宮公共關係主任奇連，香港政治部人員及一隊特別小組將奉派對此位要人之保安工作。

一層文華酒店之房間，將全數為基氏及其隨員所佔用，便衣探員更滿佈四週。

美國領事館之一名發言人稱：基氏此次到港並沒有安排其特別程序，但已擬定幾項計劃。例如海濱遊覽等。

外傳基辛格將飛廣州，會晤前高棉流亡政府施中努親王，但此一發言人則未謂能證實，同時又傳基辛格可能前往台北，與台灣政府商討五千名軍之撤出及供應射擊靶問題。

（續完）

#### 港府四月開始實施 傷殘老弱津貼計劃

社會福利署昨日發表實施嚴重傷殘及老弱津貼計劃的辦法。

此項計劃已定於四月一日起實施，將以每六個月的方式按月支付現款與符合條件的人士。

社會福利署將分發申請單與領受津貼的人士，他們可按日持申請單至就近的郵政局或庫務司署辦事處兌換現款。如他們不能親自前往取款，可授權親屬或其他人士代為領取。

兌換單據每六個月更換一次，如領取人情況無特殊變化的話，這些津貼當為他們的一種固定收入。

去年尾月股票交投額 達四百二十七億元

（港訊）香港股市去年瘋升發展，影響著整個社會的經濟發展。

（未完）

**陳偉**

下午五時後  
電話：二五五·三九四二

承接木工  
土庫裝修  
傢俬飾品  
免費估價  
僑胞光顧  
保證滿意

**鑽石樓**

New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。

電話：五五五號

**豪士汽車出租公司**

片打街卡羅街轉角  
(唐人街中心)  
請撥電話 682-8694  
專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道

**HOST Rent-A-Car**

**華益實業公司**

WFST - EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 873-1881

電話：325-898  
傳真：427-6621  
陳翠蓮 876-7771

**竹林園酒家**

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

**旅之遊家**

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St. Phone 684-3521  
Vancouver 4, B. C.

**利僑公司**

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**大酒家作風 大眾化價錢**

東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富  
晚宴 式飲式食  
筵席

電話：六八三·壹九三五

**特價機票**

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及轉通各種語言

環球旅遊有限公司

**好消息！**

直接由祖國 航空大批運到

又肥又大 雪白茨菇

每磅一元一角

**新到大幫**

大沙田柚 水仙花頭  
洋塘蓮藕 沙坪粉葛  
大肉生羌 紅芽芋仔  
桂林馬蹄 檳榔芋仔  
精製大幫 臘味臘腸「牛肉干」發行

**中和公司**

CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

廿二週年紀念 大減價壹月

由式月壹日起至廿八日止

藥材什貨 海味油糖  
膏丹丸散 全部平賣

**利民有限公司**

Leman Enterprises Ltd.  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

第九期特價商品介紹

燕牌清油糖一元四毛九六 水仙花牌什色醬菜九毛九  
大罐 雙燕牌糯米粉一元四毛九五 白蠟牌福建白糯米  
一元三毛 雙燕牌五斤沙河粉一元三毛 上海無核紅棗一元  
六毛 三百公分分城觀音茶九毛九二包 綠花牌檀香視  
九毛九五塊 全棉印花餐巾毛巾九毛九一打 女龍膠底皮  
鞋九九一對

另有各種特價商品供應  
歡迎參觀 歡迎選購

**翠華園**

Pavilion Garden (Restaurant)  
509 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜、用料有別、式式新穎、與眾不同

**庚利公司**

GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributor  
17 Beatty St. Vancouver 3, B. C.  
Phone 687-2651 - 687-2652

全加總代理

中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品 大量進口批發

**水隆公司**

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.  
681-1734

新到大幫

大沙田柚 水仙花頭  
洋塘蓮藕 沙坪粉葛  
大肉生羌 紅芽芋仔  
桂林馬蹄 檳榔芋仔  
精製大幫 臘味臘腸「牛肉干」發行



泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
45 Pender St. Vancouver  
電話 MU 4-1028

# 新到大幫 冰霜明蝦

電話 684-1754  
**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agents  
General Agents  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**梁**  
LEONG KEE  
830 ALEXANDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
電話: 254-1203

承接土木大小工程  
內外裝修, 新舊建築, 改建屋頂, 更換天線  
油漆, 鐵工, 泥工, 水電, 裝修, 傢俬, 傢俬, 傢俬, 傢俬  
地址: 山打根街六三〇號  
電話: 二五四, 三三〇  
夜間電話: 二五四, 三三〇

## 倚天屠龍記

第五十六回 正邪決鬥 一六四〇

任人宰割, 如此少年英才, 何必白白斷送在光明頂上? 當下問道: 「小友是那一位? 似乎不是本教教徒, 是嗎?」張無忌道: 「晚輩不屬明教, 但對前輩心儀已久, 今日和前輩肩肩相背, 乃是份所應當。」殷天正大喜, 正想再問, 宗維俠又已踏進一步, 大聲道: 「姓殷的, 我第一拳來了, 張無忌道: 「殷老前輩說你不配跟他比武, 你先勝得過我, 再跟他老人家動手不遲。」宗維俠大怒, 喝道: 「你這小子是什麼東西? 叫你知曉崑崙派七傷拳的厲害, 張無忌心念一動: 「今日如要退敵, 只有說明圓真道賊的好詐陰謀, 然

他此言一出, 少林派羣相變動, 他們得知空見大師是在謝遜之手, 這少林派高手盡出, 前來圍剿魔教, 主要便是為他復仇, 但空見大師的屍首全身骨節盡數震斷, 外表一無所傷, 極似是中崑崙派「七傷拳」的毒手, 當時空見, 空智, 空性三僧密

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
401 Main St.  
遺囑 代辦遺產事務  
代辦銀行按揭  
凡有商業由正門入可也  
電話 MU 1-6513

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-7657  
新到大幫  
APO 西德風筒, 免費保用壹年, 自用, 送禮, 人人歡喜, 另辦到大批新唱片, 歡迎選購, 目錄印備待取。

李偉運輸公司  
專運送搬運香港移民出入行李, 並  
家具什物搬運, 有大輪船代客存貯。  
電話: 254-9828

中西禮品中心  
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St. Vancouver, B.C.  
Phone Area Code (604) 688-4324  
專門批發  
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery  
什貨舖銷售, 精選名產佛香角香  
木刻竹織, 紙製室內裝飾如彩色  
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴, 歡迎  
僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

髮絲光公司  
KING KONG SIK  
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話 683-4929  
本店新辦  
中國男女  
晨褸睡衣  
女衫及各  
種小衫褲  
童衫及各  
等及各種  
絲髮古玩  
如蒙光顧  
無任歡迎

緬大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
舖街四三四號 電話 684-8634  
專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永衍啓

廣珍  
Kwong Chon Ltd.  
29 Pender St. Vancouver 4, B.C.  
AT 1-8615  
地方清潔  
服務週到  
大宴小酌  
豐儉隨意  
無任歡迎

益豐茶室  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-1514  
經濟時菜  
粥粉麵飯  
龍鳳禮餅  
逢星期四  
停市一天

榮樂味製  
WING WING CO., LTD.  
450-460 Hastings St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-7241  
精製臘味  
批發零售  
價目印簿  
免費索取

華強公司  
KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
電話 684-8821  
專修及各種電  
器, 承接大小  
電力工程, 服  
務妥當, 價格  
克己, 保證滿  
意。

明達  
承接木工油漆  
裝修  
承接接泥水工程  
私各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話 式五四, 七五〇三  
六八七, 四〇九四

驗眼專家  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
辦事處: 喜士定街東五百五十三號  
Anthony Lee, O.D. 263 E. Hastings St.  
電話: 687-1018  
辦公時間: 星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港皇后大道中一一二號  
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

加拿大皇家銀行  
THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.  
本行特設華務部, 專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票, 公債, 房契, 人壽保險, 遺囑等及貴  
重首飾, 不宜存在家中, 以免火燒或盜竊之損失, 如保護此類  
貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五毛。  
華務部司理: 馬錦華啓  
港幣儲蓄每百元十九元六角

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST. 684-1377  
食品雜貨店出賣  
商業街角地位, 兼稠密住家區  
設備齊全, 每日生意式百元  
月租壹百八十元, 營業時間  
由上午九時至下午九時, 最適  
合夫婦同做, 取價一萬六千元  
另點貨。  
吳國華辦事處啓

富劉  
承接木工泥水, 油漆大小工程。  
價廉相宜, 保證滿意, 備有光顧  
請打電話: 254-1514  
地址: 登打士街六號拾街  
建興建築公司  
承接裝修  
土木工程  
電話 RE 83422  
德深公司  
1-2-3 BEAN SPONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話: 681-8614  
遠近交易  
靚鮮芽菜  
便捷妥當

### 朝朝喜喜



那是你的責任，「  
「柔柔我們走吧！走  
到沒人認識的地方去，  
他痛苦低嘆。  
「你瘋了嗎？連想也  
不該這樣想，難道你忘  
記了父親臨終的吩咐了嗎  
？還有媽……  
「柔柔，你和大哥談  
甚麼？」光甫走過來，  
「大哥和我談公司股  
份的分配問題。」  
「我不贊成，現在我還有飯吃，  
幹嗎要拆公司的股份分開，柔柔表示不  
同意。  
「大哥，柔柔一生自有我照顧可不  
必分佔家產的財產了！」光甫由裏說得  
十分誠懇。  
「雖然你們都不在乎，但那是父親  
的遺囑，我可能違反的，難道要我吞  
佔家產嗎？如風微笑。  
「那便將來再算好了，不必馬、劃  
分，」柔柔說着，便逕自走到溪邊石頭  
上坐下來。  
「你們都走到那裏去？漢民跟蹤  
而至，「啊！這裏很妙！」他說完在另  
一塊石上坐下。  
「我們要燒東西吃！呀！你們這幾  
位男士還回來幫忙！」美雲叫嚷  
「美雲，這裏好，搬過來吃東西  
好嗎？」  
「是的……我來幫你們搬，」光甫  
走過去。  
「好的，我們立刻就搬！」漢民重  
又站起來。  
「瞧他們！柔柔走到那裏他們便像  
蚊子見血似的跟着，我才不懶！」美  
芳鼓着腮。  
「別鬧！妹妹，難道大家今天高高  
興興由他們好了，又不要我們動手搬  
，」美雲制止妹妹。  
「大嫂，搬到那裏去好嗎？有山有  
水，環境很美！」光甫徵求美雲則意思  
「好的，你們高興那裏還不是一樣  
走走好嗎？」  
「柔柔，明天下午我車你，淺水灣  
走走好嗎？」 (三五)

Young Hong & Associates  
Vancouver, B. C.  
承接房屋樓宇，貨倉柏文等等  
設計，工程結構，電腦計算，  
快捷準確。  
楊根爐工程師  
唐慶良測師  
電話：224-5534

**NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**  
SUITE 501  
1155 W. Pender St.  
Vancouver 1, B. C.

**鄭楫輝** 代理人  
Wayne G. F. Cheng  
公司電話：685-7231  
住家：645-6983

專為閣下將來幸福着想  
本公司特設  
各種人壽保險  
意外和患病人息保險  
或輕入息退休儲蓄  
大學教育基金等等  
不勝枚舉，如蒙諮詢  
請即賜電，新到加國  
移民，一律歡迎。

**亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant**  
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.  
TEL: 682-6342

**午市茶點**  
各式精美點心，完全符合香港一流  
標準，每款由二毛半起。

點心部主理人：余森  
晚飯酒菜 豐儉隨意  
小菜每款由一元起，宴會茶席，每  
席由三十餘元起(足十位用)華麗禮  
堂可設五十席。

廚務負責人 周江  
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

**來回香港平機票**  
Hong Kong Return From \$399  
經常有噴射機來回香港，可停留兩星期至十星期  
不須入會 只要提前訂位 (最少在壹百零五日之前)  
育份班機將在言中旬截止訂位  
請從速訂座 勿失良機

詢問及索取章程，請致電話 687-2855 與鄺小姐  
(廿四小時服務)

**金龍酒家大平賣**  
金龍酒家位於陸路板放埠商業中心區，  
生意好，用具新，因股東各謀別業，急  
於出賣，志在必成，特委託律師辦理  
交易手續，如有意者請向氏律師辦  
事處接洽。  
氏律師辦事處：  
Mr. R. Seefeld, 205-5rd. Ave.  
South, Port Alberni, B. C.  
電話 724-1275

**雲華眼鏡公司**  
隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$1.5) 每對 \$16元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX OPTICAL CO.,  
329 E. Hastings St., Van. 4, B. C.  
電話 687-4135

**O. K. 傢私公司**  
溫哥華 奇化街 式五六號  
電話：六八七、七一七  
式五三、〇三式六  
**單雙人床大平賣**  
每套由五十四元九五起

**儀殯黨市暗**  
ARMSTRONG & CO.  
04 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
特聘華人經理李榮  
本館電話 254-2821  
分機電話 255-8814

**三美電子行**  
SEMITRONIC PARTS CO.  
714 Main St., Vancouver, B. C.  
Phone: 688-4219

專賣  
零件風筒唱片  
唱帶收音錄音  
擴音機  
精工修理  
電視  
收音機  
廉價保用

**Bank of Montreal**  
The First Canadian Bank  
**滿地可銀行**  
華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行  
之中，是有其獨特之處  
其所獨有者是我們不僅  
在儲蓄及貸款方面為各  
界人士服務，同時並指  
導顧客們如何將錢財得  
以儘量利用。  
貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行  
談談，我們當竭誠協助和解答。

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
238 PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C. PHONE 681-2301

**新到**

賀年糖菓	原塘蠔油
清潤雪耳	鮮明蠔鼓
花旗蝦米	美味香信
爆浮蟾膠	去蒂冬菇
水仙花頭	發菜綠豆
呂宋牙或	原條海參

**片打實業公司**  
Pender Realty & Insurance  
Agencies Ltd. -  
627 MAIN ST., SUITE 2-285  
Vancouver, B. C.  
電話：FA 5-1844 查詢專線 325-7450 樓機：327-3157

商業樓宇 各種業務  
新舊房屋 大小柏文  
新市定及國府案台法百屋，區年新樓家  
四十四層主平實式九十九元  
(梁啟武)  
十式街東大舖面商業樓地價百十元  
租價六千五百元先交五千元 (梁一)  
舖面兩年新商業樓屋主有全舖舖房房房  
年人息一萬五千七百先交五千元 (梁一)  
期 (梁一)  
十式街十年新樓文六租有兩層房  
後西樓價十八萬五千元先交五千元  
亞臣街角舖每日生意五百六十元平賣一  
萬五千元 (梁啟武)  
區內街角商業樓地價百十元  
屋另外有十二個舖房地價九十五元租式  
式七百元全價一十四萬元 (梁啟武)  
區內亞臣街中商業舖每日生意一千元舖租五  
百元全價式六千元另另另 (梁啟武)  
列治文區兩年新三個月房全土庫屋一間地價  
六十六萬餘元位位位位位式九十九元  
(梁啟武)  
樓價樓下下下下下下下下下下下下下下下下  
(黃國強)  
本樓代辦人壽火險房屋汽車保險，各項業務  
價廉公道服務安全 (梁啟武)  
梁啟武 梁啟武

**擴遷新址**  
北美洲針灸學院  
**梁覺立** 4584 Fraser St.  
Phone 879-3622  
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

新近禮聘香港針灸學會主席  
李天源先生來加，主理針灸教務

**誌里冷氣工程**  
專科大小商業凍庫冷氣工程。設計裝置  
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二、壹〇三九  
3742 Main St. Vancouver 10, B. C.

**飛虎牌 漆油**  
經營：僑豐有限公司  
地址：緬街四四四號  
電話：八七二、貳壹壹八

**新奇士雜貨店**  
營業時間：  
上午十時至午夜零時  
專士定東三八九號  
電話：六八七、四〇九四

**東方花舖**  
Orienta Florists  
251 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Tel 681-3448 681-3449  
總機 266-5159

本號常備  
四季時花  
盆裝栽花  
喜慶花籃  
大小喜慶  
結婚花球  
禮頭名花  
各種俱全  
特款花圈  
價錢克己  
工精美  
請即賜顧

**華南麵廠**  
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.  
236 Powell St. Vancouver 4, B. C.  
PHONE: 683 0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新型機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**楓樹花舖**  
MAPLE FLORISTS  
2525 ST. JOHN'S ST.  
PORT MOODY, B. C.  
Phone: 939-5200 Res: 942-8312  
電話：688-0831

四季鮮花 結婚花球  
喜慶花籃 盆裝栽花  
花牌花圈 花籃花圈  
各式常備 價廉工精  
特設代理 雲高華埠  
時街 75 大生雜貨店

**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

**黃炳超會計事務所**  
BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
電話 1 682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
每月按時上門服務  
特設電腦計算機助理  
兼協助  
投資交易  
物業管理

**英皇電器修理工程**  
合格牌照，新裝電火。  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話九八。五八七八 余鴻智

**華仁蛋糕**  
中秋月餅  
電話：六八一、八〇一七  
地址：哥街六一九號

五磅手札  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸汽炸麵  
蒸汽鮮麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
利鮮蛋麪  
幸運餅仔  
批發 零售 歡迎 洽

### 津津有味譚

陳存仁

#### 第一傷風為主

蔥薑蒜油煎之後，發散力量極大，麵要熟爛而多湯，再加薑片胡椒末，食後全身溫暖，流汗亦多，能使鼻塞暢通，廣東人也有煮蔥湯，但湯液不多，而且麵太硬，所以更改良成江浙式的蔥油湯麵，那末，效用更為卓著。

蔥白分豆豉湯：用蔥的白頭七八枚，以刀柄搗碎，加豆豉一撮，加水煮滾，乘熱進飲一大杯後，覆被而眠，即能出汗，表解風邪，通體舒適。

豆豉三種：雜貨舖中出售黑色的全鹹豆豉，有一種黃色的叫鹹豉，藥材舖是鹹豆豉，有一種黃色的叫鹹豉，藥材舖

#### 域埠華僑聯誼會舉行春節聯歡會

域訊：域埠華僑聯誼會，於二月十一日舉辦春節聯歡會，藉以增進中西友誼，並有中西美點可口燒臘，麵食等等招待。參加者非常踴躍。比往年更多。不拘儀式，邊飲邊談，各適其適。顯出大好新春氣象，大家親切友誼，團結互助精神。

在會內放映加中友好協會贈光碟去年往我國參觀訪問的實地紀錄片，介紹祖國生產建設發展情況，各地美麗風景區。祖國的壯麗山河，盡入眼簾，中西朋友讚美不已，還進行抽獎遊戲，名貴獎品有廿多個，中獎者笑逐顏開。特別是小朋友中獎最多，他們在領獎時的歡樂，天真活潑，感情流露，引起了整個會場歡動。

所有食物名貴抽獎禮品等，全部是熱心會員，會員家屬樂捐，特別是會員家屬，供應各種家鄉風味點心，使慶會生色不少。該會同人表示感謝云。

#### 美國太空首都

章文譯

而後者的名字，却因這城市所發生的謀殺事件，比美國其他任何的城市為多。

在休斯頓市，常常聽到播音員以慢吞吞的南方口音廣播：「今日謀殺域的天氣甚佳。」接着他可能以同樣的聲調，播出一個二手車出讓的廣告。

在孔德勒和邊安於月球上漫步之日，而有四個屍體送進休斯頓的殮房。其中兩人為警員。那是去年第十和第一名警員給槍殺致命。

作家許賓比列治在他著作「超美國人」中指出，過去六年來，德薩斯州發生的謀殺案，比任何一州為多，而休斯頓的謀殺案，亦較該州的其他任何城市為多。

在休斯頓市每一家酒吧，都有一種顯著的告示牌，警告在賣酒、及喝酒的場所，是不准攜帶槍械的，否則，違例者最高可判罰二百元，或五年的囚刑。

在德薩斯州裡，司法方面很明顯的認為有時一顆子彈，比一本法律書更有勢。

在德薩斯州有一宗典型的「情夫地位」的案例，根據法例很明顯的指出，一位丈夫，有權開槍殺死一有理由深信其和其妻子進行通姦，已犯通姦及行將通姦的男子。

根據德薩斯州病理學家協會透露在德薩斯州，於每一宗報案的謀殺事件中，有九宗未給查出的。即，破案的數字百分之五十那末未高，但每年發生於休斯頓市的謀殺案逾一百宗。休斯頓市的人口一百七十四萬，其面積為紐約的六分之一。那是鐵一般的事實，休斯頓是一個情感衝動及暴戾接近邊緣的地方，亦是太空飛行中心之所，一切都呈現冷靜，數字計算和電腦充斥的地方，和暴戾者不能立足處。這也許休斯頓居民不喜歡迎外來管理這中心的行李商人士的理由之一。這中心是在休斯頓的外邊。事實上距離廿二里，根據城市計劃家指出，休斯頓在卅年內，將成為世界上最大的城市。

在一九六〇至一九六八年的休斯頓人口，銳增了百分之廿六，而每星期增加率是一千人。

一些休斯頓人熱切的想把休斯頓底「謀殺城」的惡名摒除而成為國際知名的世界太空中心。

**宜僱青年經紀售貨員**  
穩定公司，宜有進取性的男或女僱員，訓練為經紀職業，請到 1784 East Broadway 或電話 Mr. Partridge 879-6871 洽商。

**約百六十畝園口出賣**  
內有等草，在參亞河邊佔地一千三百尺，在錦嶼埠之北，離 Clearwater 市鎮十二哩，取價三萬五千元。電 926-2110 洽商。

**宜中西厨一名**  
工金從優，有意者請通函  
Dragon Inn Van. Island Hwy, Duncan, B.C.  
接洽。

**十二房間屋出租**  
自備傢俬吉屋，專樓與十庫，月租三百七十五元，請洽養狗。位於  
5471 Ormisdale St., ( Kingsway & Boundary Rd. ) 電話 955-0381

**外賣餐館轉讓**  
位於獨一無二之新區，每日十時半至下午一時半。電：五五四、〇壹貳八岑先生洽

**亞省貨倉連實業出賣**  
位於 EDSON 市鎮，在 YELLOWHEAD 公路，生意穩定，適合家庭式合作經營，實業式樓房租項項入息，每年生意約十萬八千元，業主擬退休，投資經營生意良機，並有適宜銀期。與  
J. McNamara Agency, Edson, Alta.

**宜僱青年男女或女一名**  
在車衣廠內工作，負責搬運衣至至應用部份，如有意者請到 Drapeshe Clothes Ltd. 823 Clark Drive, Vancouver, B.C.

**土庫聯房出租**  
一房一廳，廚，浴室，各自門出入口。請到 1963 Advance St., Van. 6, 接洽

**宜僱上等頭廚師**  
埠外飯店，能料理中西筵席，兼料理廚房全部事務。電話 879-9221

**壹房壹廳出租**  
城多利街，適合中年夫婦，單身女子，包電火暖氣。電話八七四、四三三〇

**有雙人房單人房出租**  
租客以婦女為合，六時後電話五三、八七九

**代理溫尼辟香港來回廉價機票**  
雙程由五百五十七元起，請電話溫尼辟四五三、七四七六與馬汝彥接洽。

#### 訃告

先嚴炳林字瑞暉周公府君開平縣茅岡上洞鄉西塘里人不幸於一九七三年貳月貳十日晨四時病終於片治片治埠列治醫院殯禮享年八十有一歲不孝永均等親親友友送殯禮於二月廿七日(星期日)下午三時假片治埠佐治亞士文禮儀館舉行喪禮發引歸土安葬  
宗親戚友世鄉誼哀此訃

孤子 永均  
孤女 妙蓮  
媳婦 李氏  
男孫 偉民 偉柏  
女孫 鍾婷  
胞弟 炳柱  
胞妹 桃嬌  
弟婦 馬氏  
姪女 永年 永安  
姪女 如仙 如玉  
外甥 黃炳芬  
外甥 關煒培  
男女外孫共五名  
同泣告

周宅：1264-6th Ave.,  
Prince George, B.C.  
Phone: 563-9813, 564-4861

#### 哀謝

先嚴石鏡字瑞暉號一航余公府君之喪經於一九七三年貳月十八日下午式時在華人神召會禮堂舉行出殯禮安葬於卡城華人墓園荷蒙 卡城余風采堂組織治喪處協助辦理喪事又蒙各僑團及宗親戚友中西友好惠賜花圈輓聯誼詞親臨弔唁素車隨送高誼隆情均均感哀此鳴謝

未亡人 黃氏  
孤子 英生  
媳婦 黃氏  
孤女 積寬 翠萍  
女孫 黃麗寬 馮植源  
男孫 趙文偉 文文 文文  
外男孫 馮灼 馮德儀  
外女孫 馮玉 馮黃詠儀  
同叩謝  
恐不謹列 祈為見諒

#### 哀謝

先慈余門黃氏夫人廣開平北交東興里人痛於一九七三年貳月八日上午九時病終於養老院殯禮享年七十有七歲經于貳月十四日下午三時在李 殯儀館舉行喪禮安葬於華人墓園叨蒙 卡城余風采堂組織治喪處辦理喪事及宗親戚友惠賜花圈輓聯誼詞親臨弔唁隨行高誼隆情均均感哀此鳴謝

孤子 炳斌  
媳婦 鮑氏  
男孫 高俊  
女孫 麗華  
同叩謝

**市中心有餐館出租**  
近各大酒店及寫字樓，全部生財用具齊備，有酒牌，可容容百七十五人，立刻可營業，有意電話六八八，六五式四

**宜僱經驗廚師數名**  
請親往 615 Dunsinuir St. 洽商。

**奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE**  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)  
二月廿七日至三月二日星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬幕拳擊打鬥超級巨片  
**唐人客**  
一百萬巨星陳星關山。螳螂拳新星雷公恬妮。世界拳王韓新豐。主演  
「因一」片拳擊打鬥激烈兇狠殘忍，電檢處特此通知是豈部「成人電影」  
同場加映 傳奇新穎獨創一格愛情片  
「祇羨鴛鴦不羨仙」 謝珍，胡錦，領銜主演  
請注意 茲為便利觀衆購票 特請片打街東 TONG'S TANI 代售戲票  
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

**華安公司**  
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main St. Vancouver 4. B. C.  
電話：681-8531

**聯興公司 RON HING CO.**  
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4. B. C. TEL 683-4918

**最新運到 唐山什貨 各種水貨 梅香咸魚**  
批發零售 無任歡迎

**雲埠達權支社 一九七三年職員表**

社長	吳壽平	副	黃國富
書記	伍澤源	副	呂定國
財政	趙榮義	副	黃旭宇
監事	林福儒	副	鄭欣培
外務	梅拱學	副	李顯榮
慈善	岑兆英	副	王權柏
核數	胡其光	副	袁偉楨
庶務	李耀福	副	李華英
宣傳	李漢生	副	林社康
調查	謝連如	副	鄭樹光
幹事	謝文彬	副	林樹振
參事	李耀福	副	林樹光
幹事	許郁	副	李顯榮
評議員	全體男女社員		

**雲埠達權社實業部 壹九七三年職員表**

總理	王華進	書記	李耀福
財政	趙榮義	外務	王權柏
核數	吳壽平	核數	李華英
董事	黃國富	黃國富	呂定國
黃旭宇	鄭樹光	林福儒	鄭欣培
梅拱學	李顯榮	李華英	簡建平
簡國安	鄭樹光		

**宜足經驗中西厨一名**  
長明工，工薪從優，請來函洽，並列明  
WAUNDER INN, BOX 97,  
CACHE CREEK, B. C.

